

Isa

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הָרִאשׁוֹן	כַּעַת	לָהּ	מוֹצָק	לְאִשָּׁר	מוֹעֵף	לֹא	כִּי	1
first	as when at	upon her	[is] distressed	who	the gloom	[will] not [be]	Nevertheless	
H7223	H6256		H4164		H4155	H3808		
	וְהֵאחֲרָיו	נַפְתָּלִי	וְאֶרֶצָּהּ	זִבְלוּן	אֶרֶצָּהּ	הֵקֵל		
	and afterward	of Naphtali	and the land	of Zebulun	the land	He lightly esteemed		
	H0314	H5321	H0776	H2074	H0776	H7043		
הַגִּוִּים:	גָּלִיל	הַיַּרְדֵּן	עֲבֵר	הַיָּם	דֶּרֶךְ	הַכְּבִיד		
of the Gentiles	in Galilee	the Jordan	beyond	of the sea	[By] the way	more heavily oppressed [her]		
	H1551	H3383	H5676	H3220	H1870	H3513		

But there shall be no gloom to her that was in anguish. In the former time he brought into contempt the land of Zebulun and the land of Naphtali; but in the latter time hath he made it glorious, by the way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the nations.

בָּאֶרֶץ	יֹשְׁבֵי	גָדוֹל	אֹר	רָאוּ	בְּחֹשֶׁךְ	הַהֹלְכִים	הָעָם	2
in the land	Those who dwelt	great	a light	have seen	in darkness	who walked	The people	
H0776	H3427		H0216	H7200	H2822	H1980		
			עָלֵיהֶם:	נָגַהּ	אֹר	צֶלֶמֶת		
			Upon them	has shined	a light	of the shadow of death		
				H5050	H0216	H6757		

The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwelt in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

לְפָנֶיךָ	שָׂמְחוּ	הַשְׂמִיחָהּ	הִנְדִּילָהּ	(לֹא)	לֹא	הַגִּוִּי	הִרְבִּיתָ	3
before You	they rejoice	its joy	[And] increased	to it	not	the nation	You have multiplied	
H6440	H8055	H8057	H1431	H3808	H3808			
	שָׁלַל:	בְּחֻלָּקָם	יִגִּילוּ	כַּאֲשֶׁר	בְּקִצִּיר	כְּשִׂמְחַת		
	the spoil	when they divide	[men] rejoice	as	of harvest	According to the joy		
	H7998		H1523			H8057		

Thou hast multiplied the nation, thou hast increased their joy: they joy before thee according to the joy in harvest, as men rejoice when they divide the spoil.

הַגֹּשֶׁשׁ	שֶׁבֶט	שִׁכְמוֹ	מִטָּה	וְאֵת	סִבְלוֹ	עַל	אֶת-	וְכִי	4
of oppressor	the rod	of his shoulder	the staff	and	of his burden	the yoke	-	For	
H5065	H7626	H7926	H4294	H0853	H5448	H5923	H0853		
			מִדְיָן:	כִּי־	תִּחְרָתָהּ	בּוֹ			
			of Midian	as in the day	You have broken	his			
			H4080	H3117	H2865				

For the yoke of his burden, and the staff of his shoulder, the rod of his oppressor, thou hast broken as in the day of Midian.

5 כִּי כָל־סָאוֹן סֵאֵן בְּרֹעַשׁ וְשִׁמְלָה מְגוּלָּלָה בְּדָמִים
For every sandal of warrior from the noisy [battle] and garments rolled in blood
H3605 H5430 H5431 H7494 H8071 H1556 H1818

וְהִיְתָה לְשָׂרֶפֶה מֵאֲכָלֶת אֵשׁ: וְהִיְתָה לְשָׂרֶפֶה מֵאֲכָלֶת אֵשׁ:
and will be used for burning [and] fuel of fire
H1961 H8316 H3980 H0784

For all the armor of the armed man in the tumult, and the garments rolled in blood, shall be for burning, for fuel of fire.

6 כִּי־יֵלֵד יֵלֵד־לָנוּ בֶן־נָתַן לָנוּ וְנִתְּנָה הַמִּשְׁרָה עָלַיִן
For a Child is born unto us a Son is given unto us and will be the government upon
H3206 H3205 H5414 H1961 H4951

שְׁכֻמוֹ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פֶּלֶא יוֹעִיץ אֱלֹהִים גִּבּוֹר אֲבִיעֶד
His shoulder and will be called and his name Wonderful Counselor Mighty God Everlasting-Father
H7926 H7121 H8034 H6382 H3289 H0410 H1368 H5703

שָׁלוֹם: שֶׁר־
of Peace Prince
H7965 H8269

For unto us a child is born, unto us a son is given; and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

7 רַבְּהוּן לָם (לְמִרְבָּה) הַמִּשְׁרָה וְלִשְׁלוֹם אֵין־קֵץ עָלַיִן
Of the increase of (Of the increase of) [His] government and peace [There will be] no end Upon
H7227 H4766 H4951 H7965 H0369 H7093

כִּסֵּא דָוִד וְעַל־מַמְלַכְתּוֹ לְהַכִּין אֹתָהּ וְלִסְעָדָהּ בְּמִשְׁפָּט
the throne of David and over His kingdom to order it and establish it with judgment
H3678 H1732 H4467 H0853 H5582 H4941

וּבִצְדָקָה מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם קִנְיָת יְהוָה צְבָאוֹת תַּעֲשֶׂה
and justice from that time forward and even forever The zeal of Yahweh of hosts will perform
H6666 H6258 H5704 H5769 H7068 H3068

זֹאת: ס
this -
H2063

Of the increase of his government and of peace there shall be no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to establish it, and to uphold it with justice and with righteousness from henceforth even for ever. The zeal of Jehovah of hosts will perform this.

8 דְּבַר שְׁלַח אֲדֹנָי בִּיעָקֵב וַנִּפֹּל בְּיִשְׂרָאֵל:
A word sent Yahweh against Jacob and it has fallen on Israel
H1697 H7971 H0136 H3290 H5307 H3478

The Lord sent a word into Jacob, and it hath lighted upon Israel.

9 וַיֵּדְעוּ הָעָם כָּל־אֶפְרַיִם וְיוֹשֵׁב שָׁמְרוֹן בְּנִיאוֹה
And will know the people all Ephraim and the inhabitant of Samaria in pride
H3045 H3605 H0669 H3427 H8111 H1346

וּבְגִדֵּל לֵב־לֵאמֹר: וּבְגִדֵּל לֵב־
and arrogance who say of heart
H1433 H3824 H0559

And all the people shall know, even Ephraim and the inhabitant of Samaria, that say in pride and in stoutness of heart,

10
 גִּדְעוּ are cut down
[H1438](#)
 שִׁקְמִים the sycamores
[H8256](#)
 נִבְנֶה we will rebuild
[H1129](#)
 וּבִזְיֹת but with hewn stones
[H1496](#)
 נָפְלוּ have fallen down
[H5307](#)
 לְבִנְיִם The bricks
[H3843](#)

נִחְלִיף: we will replace [them]
[H2498](#)
 וּבְצִדִּים but with cedars
[H0730](#)

The bricks are fallen, but we will build with hewn stone; the sycamores are cut down, but we will put cedars in their place.

11
 אֹיְבָיו his enemies
[H0341](#)
 וְאֶת- and
[H0853](#)
 עָלָיו against him
 רִצִּין of Rezin
[H7526](#)
 צָרֵי the adversaries
 אֶת- -
[H0853](#)
 יְהוָה Yahweh
[H3068](#)
 וַיִּשָּׁב Therefore shall set up
[H7682](#)

יִסְכֶּסֶף: spur on

Therefore Jehovah will set up on high against him the adversaries of Rezin, and will stir up his enemies,

12
 בְּכָל- with open
[H3605](#)
 יִשְׂרָאֵל Israel
[H3478](#)
 אֶת- -
[H0853](#)
 וַיֹּאכְלוּ and they shall devour
[H0398](#)
 מֵאַחֲרֵי behind
[H0268](#)
 וּפְלִשְׁתִּים and the Philistines
[H6430](#)
 מִקִּדְמָה before
 אֲרָם Syria
[H0758](#)

נִשְׁטִיחַ: [is] stretched out
[H5186](#)
 יָדוֹ His hand
[H3027](#)
 וְעוֹד but still
[H5750](#)
 אַפּוֹ His anger
[H0639](#)
 שָׁב is turned away
[H7725](#)
 לֹא- not
[H3808](#)
 זֹאת this
[H2063](#)
 בְּכָל- For all
[H3605](#)
 פֶּה an mouth
[H6310](#)

the Syrians before, and the Philistines behind; and they shall devour Israel with open mouth. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

13
 לֹא Nor
[H3808](#)
 צְבָאוֹת of hosts
 יְהוָה Yahweh
[H3068](#)
 וְאֶת- and
[H0853](#)
 הַמַּכֵּהוּ Him who strikes them
[H5221](#)
 עַד- to
[H5704](#)
 שָׁב do turn
[H7725](#)
 לֹא- not
[H3808](#)
 וְהָעָם For the people

ס
 -
 דָּרְשׁוּ: do they seek
[H1875](#)

Yet the people have not turned unto him that smote them, neither have they sought Jehovah of hosts.

14
 יוֹם in day
[H3117](#)
 וְאַנְמוֹן and bulrush
[H0100](#)
 כַּפֵּה Palm branch
[H3712](#)
 וְזִנְבֹה and tail
[H2180](#)
 רֹאשׁ head
 מִיִּשְׂרָאֵל from Israel
[H3478](#)
 יְהוָה Yahweh
[H3068](#)
 וַיִּכְרֹת Therefore will cut off
[H3772](#)

אֶחָד: one
[H0259](#)

Therefore Jehovah will cut off from Israel head and tail, palm-branch and rush, in one day.

15
 הוּא he [is]
[H1931](#)
 שֹׁקֵר lies
[H8267](#)
 מוֹדֵר- who teaches
 וְנָבִיא and the prophet
[H5030](#)
 רֹאשׁ the head
 הוּא he [is]
[H1931](#)
 פָּנִים honorable
[H6440](#)
 וְנִשְׂאוֹ- and
[H5375](#)
 זָקֵן The elder
[H2205](#)

הַזִּנְבֹה: the tail
[H2180](#)

The elder and the honorable man, he is the head; and the prophet that teacheth lies, he is the tail.

16 וַיִּהְיוּ מְאַשְׂרֵי הָעָם־ הַזֶּה מִתְעִים
and [those who are] led by them cause [them] to err this of people the leaders For
H0833 H8582 H2088 H0833 H1961

מִבְלָעִים:
are destroyed
H1104

For they that lead this people cause them to err; and they that are led of them are destroyed.

17 עַל־ כֵּן עַל־ בְּחֹנִיּוֹ לֹא־ וַיִּשְׂמַח אֲדֹנָי וְאֵת־
and Yahweh will have joy no their young men in therefore In
H0853 H0136 H8055 H3808 H0970

וְיִתְּמוּ וְאֵת־ אֶלְמָנָתָיו לֹא־ כִּי יִרְחָם וְכָל־ חָנָף
a hypocrite everyone [is] for have mercy nor widows and on their fatherless
H2611 H3605 H7355 H3808 H0490 H0853 H3490

וּמַעַל וְכָל־ פֶּה דִּבֶּר נִבְלָה בְּכָל־ זֹאת לֹא־ שָׁב אַפּוֹ
His anger is turned away not this For all folly speaks mouth and every and an evildoer
H0639 H7725 H3808 H2063 H3605 H5039 H1696 H6310 H3605

וְעוֹד יָדוֹ נִטְוִיָּה:
[is] stretched out His hand but still
H5186 H3027 H5750

Therefore the Lord will not rejoice over their young men, neither will he have compassion on their fatherless and widows; for every one is profane and an evil-doer, and every mouth speaketh folly. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

18 כִּי־ בָעֵרָה כָּאֵשׁ רְשָׁעָה שְׂמִיר וְשִׁית תֹּאכֶל וְתִצַּת
and kindle it shall devour and thorns the briers wickedness as the fire burns For
H3341 H0398 H7898 H8068 H7564 H0784

בְּסִבְכֵי הַיַּעַר וַיִּתְאַבְּכוּ גִּאֲוִית עָשָׁן:
[like] rising and they shall mount up of the forest in the thickets
H6227 H1348 H0055 H5442

For wickedness burneth as the fire; it devoureth the briers and thorns; yea, it kindleth in the thickets of the forest, and they roll upward in a column of smoke.

19 בְּעִבְרַת יְהוָה צָבָאוֹת נֶעְתָּם אֶרֶץ וַיְהִי הָעָם
the people and shall be the land is burned up of hosts of Yahweh Through the wrath
H1961 H0776 H6272 H3068 H5678

כְּמִאֲכָלֶת אִשׁ אִישׁ אֶל־ אָחִיו לֹא יִחְמְלוּ:
shall spare No his brother shall spare man the fire as fuel for
H2550 H3808 H0251 H0413 H0376 H0784 H3980

Through the wrath of Jehovah of hosts is the land burnt up; and the people are as the fuel of fire: no man spareth his brother.

20 וַיִּגְזֹר עַל־ יָמִין וַיִּרְעֵב וַיֹּאכַל עַל־
on and He shall devour and be hungry the right hand on And he shall snatch
H0398 H7456 H3225 H1504

שָׂמְאוֹל וְלֹא־ שָׂבְעוּ אִישׁ בֶּשֶׂר־ זָרְעוֹ יֹאכְלוּ:
the left hand and not be satisfied every man the flesh of his own arm shall eat
H0398 H2220 H1320 H0376 H7646 H3808 H8040

And one shall snatch on the right hand, and be hungry; and he shall eat on the left hand, and they shall not be satisfied: they shall eat every man the flesh of his own arm:

יְחַדְּרוּ	מְנַשֶּׁה	אֶת־	וְאֶפְרַיִם	אֶפְרַיִם	אֶת־	מְנַשֶּׁה	
Together	Manasseh	-	and Ephraim	Ephraim	-	Manasseh [shall devour]	
	H4519	H0853	H0669	H0669	H0853	H4519	
יָדוֹ	וְעוֹד	אָפוֹ	שָׁב	לֹא־	זֹאת	בְּכָל־	יְהוּדָה
His hand	but still	His anger	is turned away	not	this	For all	Judah
H3027	H5750	H0639	H7725	H3808	H2063	H3605	H3063
							עַל־
							הֵמָּה
							against they [shall be]
							H1992
							ס נְטִייה:
							- [is] stretched out
							H5186

Manasseh, Ephraim; and Ephraim, Manasseh; and they together shall be against Judah. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.